



Mittwoch, den 12. Januar 1910: Beginn 7 $\frac{1}{2}$  Uhr:

# Ein Sommernachtstraum

Schauspiel in 5 Aufzügen von William Shakespeare.

Übersetzt von A. W. Schlegel. Musik von Felix Mendelssohn-Bartholdy.

Regie: Gustav Lindemann.

Dirigent: Walter La Porte.

Personen:

Theseus, Herzog von Athen . . .	Franz Everth
Egeus, Vater der Hermia . . .	August Weber
Lysander   Liebhaber der	Bernhard Goetzke
Demetrius   Hermia	Richard Feist
Philostrat, Aufseher der Lust- barkeiten am Hofe des Theseus . . . . .	Walter Dworkowski
Squenz, der Zimmermann . . .	Emil Lind
Schnock, der Schreiner . . . .	Alfred Breiderhoff
Zettel, der Weber . . . . .	Heinrich Matthaes
Flaut, der Bälgenflicker . . . .	Herbert Hübner
Schnauz, der Kesselflicker . . .	Hermann Stolle
Schlucker, der Schneider . . .	Paul Henckels
Hippolyta, Königin der Ama- zonen, mit Theseus verlobt	Elsa Dalands
Helena, in Demetrius verliebt	Else Hermann
Hermia, Tochter d. Egeus, in Lysander verliebt . . . . .	Emilia Unda

Oberon, König der Elfen . . .	Arthur Holz
Titania, Königin der Elfen . . .	Johanna Zimmermann
Puck, eine Elfe . . . . .	Gertrud Seeliger
Erste Elfe . . . . .	Henny Herz
Bohnenblüte	Ella Gries
Spinnwebe	Luise Laquer
Motte	Grete Tittel
Senfsamen	Caroline Sauer
Pyramus	Heinrich Matthaes
Thisbe	Herbert Hübner
Wand	Hermann Stolle
Mondschein	Paul Henckels
Löwe	Alfred Breiderhoff

Andere Elfen, im Gefolge des Königs und der Königin.  
Gefolge des Theseus und der Hippolyta.  
Szene: Athen und ein nahe gelegener Wald.

Nach dem 4. Aufzuge 20 Minuten Pause.

Vor der Pause fällt der Hauptvorhang.

Beginn der Vorstellung 7 $\frac{1}{2}$  Uhr. Kassenöffn. 6 $\frac{1}{2}$  Uhr. Ende nach 11 Uhr. Einlass 7 Uhr.

**Donnerstag, den 13. Januar 1910, zu kleinen Preisen: (Abends 8 Uhr.)**

PREISE DER PLAETZE.

Logen und I. Parkett . . . . .	Mark	1,75
II. Parkett . . . . .	"	1,25
II. Rang Balkon . . . . .	"	0,75
II. Rang . . . . .	"	0,50
Stehplatz . . . . .	"	0,40

exklusive Billetsteuer und Garderobegebühr.

## Aus Ibsens Nachlass: Das Epos „Brand.“

Mitwirkende: Louise Dumont, Elvira Schmuckler, Bernhard Goetzke, Walter La Porte.

(Die Mitglieder der Ibsenvereinigung haben zu dieser Veranstaltung die übliche Ermässigung.)

**Freitag, den 14. Januar 1910, (Abonnement B) zum ersten Male.**

## Ysbrand.

Eine Tragikomödie in 4 Aufzügen von Frederik van Eeden.

Deutsch von Else Otten.



Mittwoch, den 10. Januar 1910: Beginn 7 1/2 Uhr:

# Ein Sommertagstraum

Schauspiel in 5 Akten von Shakespeare.  
 Übersetzt von A. W. Schlegel.  
 Regie: Gustav La Porte.

Theseus, Herzog von Athen . . .	Franz
Egeus, Vater der Hermia . . .	August
Lysander   Liebhaber der	Bernhard
Demetrius   Hermia	Richard
Philostrat, Aufseher der Lust- barkeiten am Hofe des Theseus . . . . .	Walter
Squenz, der Zimmermann . . .	Emil L.
Schnock, der Schreiner . . .	Alfred
Zettel, der Weber . . . . .	Heinrich
Flaut, der Bälgenflicker . . .	Herbert
Schnauz, der Kesselflicker . . .	Herman
Schlucker, der Schneider . . .	Paul H.
Hippolyta, Königin der Ama- zonen, mit Theseus verlobt	Elsa D.
Helena, in Demetrius verliebt	Elsa H.
Hermia, Tochter d. Egeus, in Lysander verliebt . . . . .	Emilia



der Elfen . . .	Arthur Holz
der Elfen . . .	Johanna Zimmermann
. . . . .	Gertrud Seeliger
. . . . .	Henny Herz
. . . . .	Ella Gries
. . . . .	Luise Laquer
Elfen	Grete Tittel
. . . . .	Caroline Sauer
. . . . .	Heinrich Matthaes
. . . . .	Herbert Hübner
. . . . .	Hermann Stolle
. . . . .	Paul Henckels
. . . . .	Alfred Breiderhoff

Nach dem 4. Aufzuge 20 Minuten Pause.  
 Beginn der Vorstellung 7 1/2 Uhr.  
 Donnerstag, den 13. Januar 1910.  
 Logen u. I. Parke 1,75  
 II. Rang 1,25  
 III. Rang 0,75  
 Stehplatz 0,50  
 0,40  
 (exklusive Billetsteuer und Garderobegebühr.)

## Aus Ibsens Nachlass: Das Epos „Brand.“

Mitwirkende: Louise Dumont, Elvira Schmuckler, Bernhard Goetzke, Walter La Porte.  
 (Die Mitglieder der Ibsenvereinigung haben zu dieser Veranstaltung die übliche Ermässigung.)

**Freitag, den 14. Januar 1910, (Abonnement B) zum ersten Male.**  
**Ysbrand.**  
 Eine Tragikomödie in 4 Aufzügen von Frederik van Eeden.  
 Deutsch von Else Otten.

Buchdruckerei Obilgischer, Düsseldorf, Volmerwerthestr. 214.